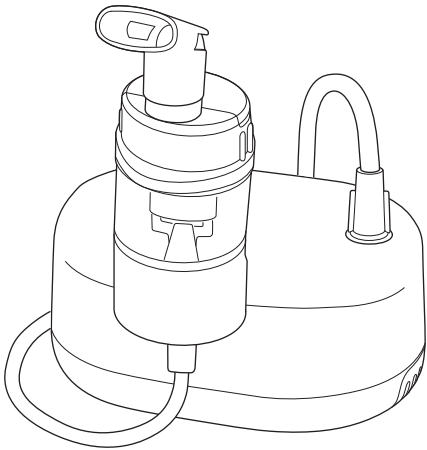


Návod na používanie

NE-C810

Kompresorový nebulizátor



Ďakujeme, že ste si zakúpili zariadenie NE-C810. Toto je lekárske zariadenie (zdravotnícka pomôcka). Toto zariadenie používajte výhradne podľa pokynov lekára, resp. odborníka na respiračné choroby.

IM-NE-C810-E-SK-03-06/2024
Dátum vydania: 2024-06-28

- Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte všetky informácie uvedené v návode a ďalšej dokumentácii priloženej k zariadeniu.
- Je potrebné dbať na výstrahy a upozornenia uvedené v tomto návode.

 Výstraha	 Bezpečnostné opatrenie
Indikuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak nastane, môže viesť k vážnemu zraneniu.	Indikuje potenciálne nebezpečné situácie, ktoré, ak nastanú, môžu viesť k miernym až stredným zraneniam alebo fyzickej ujme.

- Tento návod na používanie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Určenie

Zamýšľaný účel
Táto pomôcka je určená na použitie v inhalačnej terapii u respiračných ochorení.

Pacienti, ktorým je určený
Túto pomôcku by mali používať pacienti s respiračnými ochoreniami, ktorí vyžadujú inhaláciu liečiv.

- Určení používateľa**
- Zdravotníckí odborníci (ako sú lekári, sestry a terapeuti) s oficiálnymi certifikátmi
 - Poskytovatelia starostlivosti alebo pacienti pod vedením kvalifikovaných zdravotníckych odborníkov na domáce ošetrovanie.
 - Používateľ musí byť zároveň schopný porozumieť všeobecným princípom činnosti tejto pomôcky a pokynom návodu na používanie.

Klinický prínos
Liečivo je možné inhalovať aj u detských alebo starších pacientov so zníženou respiračnou funkciou.

Prostredie
Táto pomôcka je určená pre zdravotnícke zariadenia ako sú nemocnice, kliniky a ambulancie lekárov, ako aj pre prostredie bežnej domácnosti.

Typ použitia
Hlavná jednotka a sieťový adaptér sú určené na opakované použitie u viacerých pacientov. Súprava nebulizátora, náustok, masky, L hadička a vzduchová hadička sú určené na viacero použití u jedného pacienta.

Obmedzenia
Žiadne obmedzenia spojené s touto pomôckou.

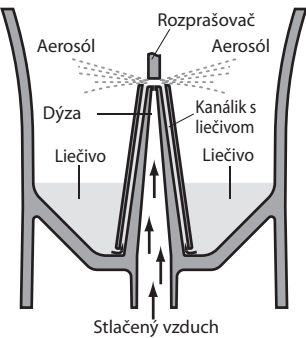
Indikácie
Túto pomôcku používajú pacienti s respiračnými ochoreniami s cieľom dosiahnuť úľavu od príznakov astmy, chronickej bronchitídy a alergií inhaláciou liečiv predpísaných lekárom alebo respiračným terapeutom.

Prevzatie a kontrola

Vyťahnite túto hlavnú jednotku a iné súčasti z balenia a skontrolujte, či nie sú poškodené. V prípade poškodenia hlavnej jednotky alebo iných súčastí produkt NEPOUŽÍVAJTE a kontaktujte svojho predajcu alebo distribútora OMRON.

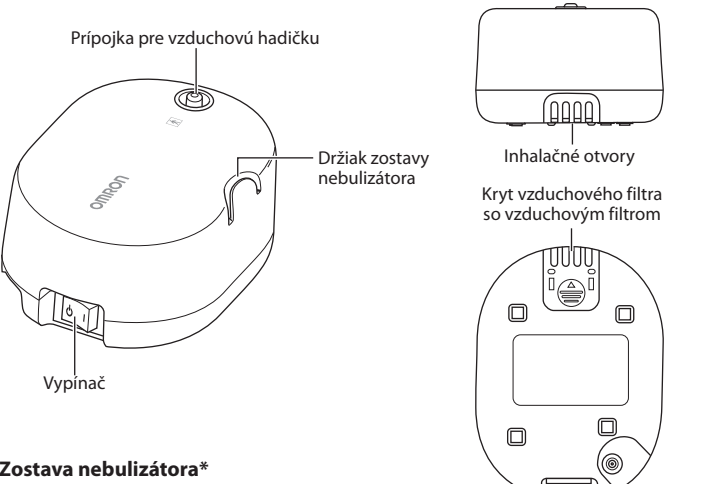
Princíp činnosti zostavy nebulizátora

Liečivo, ktoré sa privádza cez kanálik, sa zmiešava so stlačeným vzduchom, ktorý vytvára kompresorová pumpa. Stlačený vzduch zmiešaný s liečivom sa mení na jemné častice, ktoré sa rozstrekujú, keď prídu do styku s rozprašovačom.

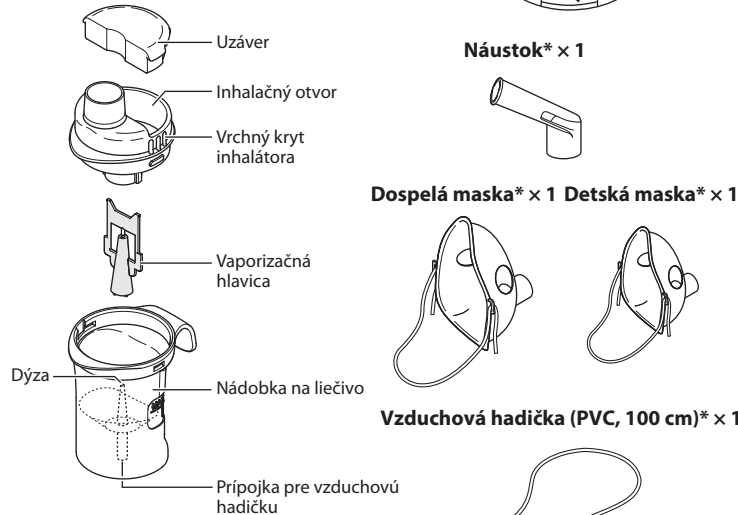


Zoznámte sa so zariadením

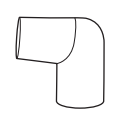
Kompresor (hlavná jednotka)* **Zadná a spodná časť hlavnej jednotky**



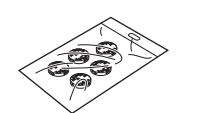
Zostava nebulizátora*



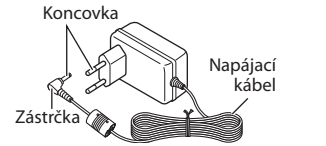
L hadička* × 1



Vzduchový filter × 5



Sieťový adaptér



Návod na používanie

* Tieto súčasti sú v súlade s normou ISO 27427:2023.

Čistenie/utieranie a dezinfekcia

 **Výstraha**

Pri nasledujúcich situáciách pred použitím vyčistíte a vydezinfikujete zostavu nebulizátora, náustok, masku, L hadičku:

- prvý raz po nákupe,
- ak sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužívalo,
- ak rovnaké zariadenie používa viacero osôb.

Čistenie/utieranie

Po každom použití vyčistíte alebo utriete súčasti zariadenia tak, aby sa z nich odstránili zvyšky liečiva. Zabráňuje to infekcii a neúčinnému rozprašovaniu.

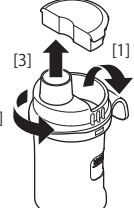
Umývateľné súčasti			
Zostava nebulizátora	Náustok	Maska	L hadička
			

Neumývateľné časti		
Hlavná jednotka	Vzduchová hadička (PVC)	Vzduchový filter
		

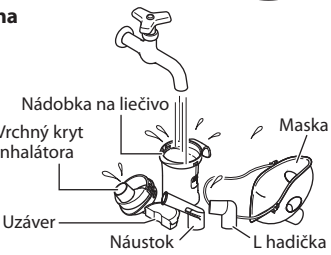
■ Umývateľné súčasti

Z nádobky na liečivo zložte vrchný kryt inhalátora.

- [1] Odstráňte kryt z inhalačného otvoru.
- [2] Pootočte vrchný kryt inhalátora proti smeru hodinových ručičiek.
- [3] Z nádobky na liečivo zložte vrchný kryt inhalátora.
- [4] Odstráňte vaporizačnú hlavicu z vrchného krytu inhalátora.



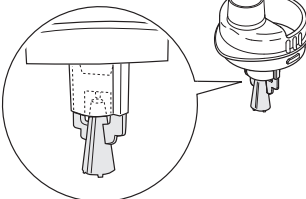
- **Kryt, vrchný kryt inhalátora, nádobka na liečivo, náustok, maska, L hadička**
Umyte ich teplou vodou s neutrálnym (jemným) detergentom. Dôkladne ich opláchnite v čistej horúcej vode z vodovodu a nechajte ich na čistom mieste vyschnúť.



- **Vaporizačná hlavica**
Umývajte ju pod tečúcou vodou.



Poznámka
Po dokončení údržby pripojte vaporizačnú hlavicu k vrchnému krytu inhalátora.



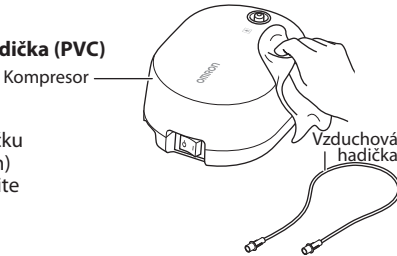
 **Bezpečnostné opatrenie**

Zaoberhádžanie s vaporizačnou hlavicom

- Po každom použití vaporizačnú hlavicu umyte.
- Na čistenie vaporizačnej hlavice nepoužívajte kefkú alebo špendlík.
- Pri dezinfikovaní súčastí varom dbajte na to, aby sa vyvárať v dostatočne veľkom množstve vody.
- Vaporizačnú hlavicu nevyvárať spolu s predmetmi, ktoré nepatria k výbave nebulizátora.

■ Neumývateľné časti

- **Hlavná jednotka, vzduchová hadička (PVC)**
Najskôr overte, že je zástrčka sieťového adaptéra odpojená z elektrickej zásuvky a hlavnej jednotky. Navlhčite jemnú handričku vodou alebo neutrálnym (jemným) detergentom a vyžmýkajte ju. Utrite pomocou handričky.



- **Vzduchový filter**
Vzduchový filter neumývajte. Ak vzduchový filter navlhne, vymeňte ho. Navlhnutý vzduchový filter môže spôsobiť nepriepustnosť.



Dezinfekcia

Súčasti dezinfikujte raz za týždeň. Ak sa súčasti veľmi znečistia, nahradte ich novými. Očakáva sa, že počas jednoročného obdobia použiteľnosti vydrží 52 cyklov dezinfekcie. K dispozícii sú 2 metódy dezinfekcie.

[A] Môžete používať komerčne dostupné dezinfekčné prípravky. Je nevyhnutné postupovať podľa pokynov výrobcu použitého dezinfekčného prípravku.

Poznámka
Nedezinfikujte benzénom, riedidlom ani žiadnymi horľavinami.

[B] Komponenty sa môžu nechať vyvárať 15 až 20 minút. Po ukončení vyváraania starostlivo povyberajte jednotlivé súčasti, vytraste nadbytočnú vodu a nechajte v čistom prostredí vyschnúť.

Na výber spôsobu dezinfekcie použite nižšie uvedené tabuľku.

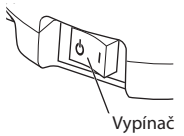
		Metóda dezinfekcie					
Metóda dezinfekcie	Komponenty	Materiál	Alkohol/ dezinfekčný etanol	Chlóran sodný/Milton* (0,1 %, 15 min.)	Vyváranie	Vzduchová hadička	Vzducho- vý filter
[A]	L hadička	PP	○	○	○	-	-
	Zostava nebulizátora	PP (vaporizačná hlavica: PC)	○	○	○	-	-
[B]	Náustok	PP	○	○	○	-	-
	Maska pre dospelých** Maska pre deti**	PE+POE	○	○	-	-	-
[C]	Vzduchová hadička	PVC	○	○	-	-	-
	Vzducho- vý filter	polyester	○	○	-	-	-

- * Príklad komerčne dostupného dezinfekčného prostriedku. (Koncentrácia a doba kontaktu, ktoré sú uvedené v tabuľke, vychádzajú z podmienok, v rámci ktorých sa životnosť súčastí testuje s každým používaným dezinfekčným prípravkom v súlade s príslušným návodom na používanie. Upozorňujeme, že testovanie sa neuskutočnilo s cieľom overiť účinnosť dezinfekčných prípravkov. Tieto informácie neslúžia ako pokyn na používanie týchto dezinfekčných prípravkov. Podmienky používania a zložky dezinfekčných prípravkov sa u jednotlivých výrobcov odlišujú. Pred použitím si dôkladne prečítajte návody na používanie a vhodným spôsobom aplikujte dezinfekčný prípravok na každú súčasť. Pamätajte, že životnosť súčastí môže byť kratšia, a to v závislosti od podmienok, prostredia a frekvencie používania.)
- ** Pred dezinfekciou odstráňte z masky gumový pásik.

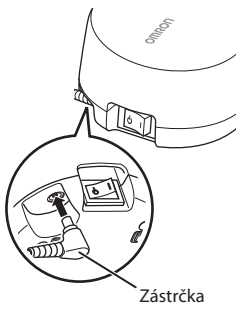
Spôsob použitia

Po 20-minútovej inhalácii liečiva ponechajte pred ďalšou inhaláciou 40-minútový interval neaktivity, aby ste udržali výkon hlavnej jednotky.

1 Presvedčte sa, či je vypínač vo vypnutej polohe (⏻).



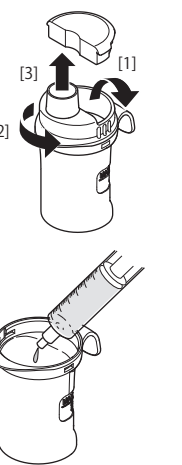
2 Vložte zástrčku sieťového adaptéra do zásuvky v zadnej časti hlavnej jednotky. Zástrčku šnúry sieťového adaptéra zapojte do zásuvky sieťového zdroja.



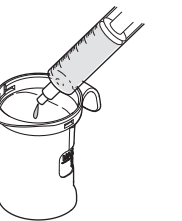
Poznámka
Neumiestňujte zariadenie na miesta, na ktorých je komplikované odpojenie sieťového adaptéra.

3 Z nádobky na liečivo zložte vrchný kryt inhalátora.

- [1] Odstráňte kryt z inhalačného otvoru.
- [2] Pootočte vrchný kryt inhalátora proti smeru hodinových ručičiek.
- [3] Z nádobky na liečivo zložte vrchný kryt inhalátora.



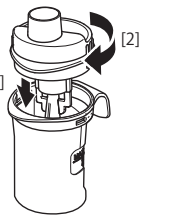
4 Do nádobky na liečivo dajte správne množstvo predpísaného liečiva.



5 Dbajte na to, aby bol vrchný kryt inhalátora dobre nasadený na vaporizačnej hlavici.

6 Vrchný kryt inhalátora nasadte naspäť na nádobku na liečivo.

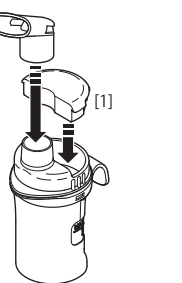
- [1] Vložte vrchný kryt inhalátora do nádobky na liečivo.
- [2] Pootočte vrchný kryt inhalátora v smere hodinových ručičiek.



7 Na zostavu nebulizátora nasadte náustok alebo masku.

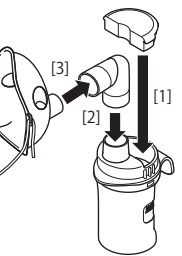
NÁUSTOK

- [1] Nasadte kryt na inhalačný otvor.
- [2] Pevne pripojte náustok na vrchný kryt inhalátora.



DETSKÁ MASKA/DOSPELÁ MASKA

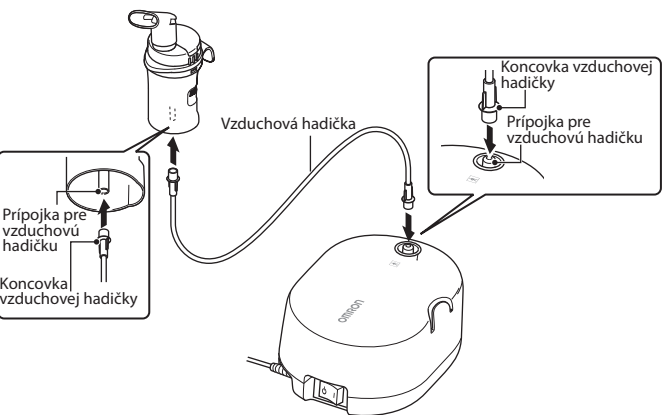
- [1] Nasadte kryt na inhalačný otvor.
- [2] Vložte L hadičku do vrchného krytu inhalátora.
- [3] Pevne pripojte masku k L hadičke.



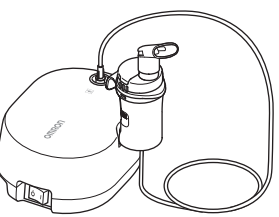
Ak použijete pásku masky, upravte pred použitím jej dĺžku. Odporúčame utiahnuť okraj pásky.

8 Vzduchový hadičku pripojte k hlavnému zariadeniu a zostave nebulizátora.

Koncovku vzduchovej hadičky jemným pootočením dôkladne nasadte na pripojku vzduchovej hadičky.



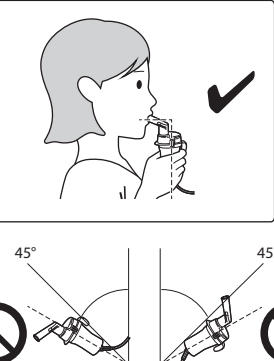
Poznámka
Úchyt pre zostavu nebulizátora slúži na dočasné upevnenie pre zostavu.



9 Držte zostavu nebulizátora.

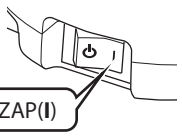
 **Bezpečnostné opatrenie**

Zostavu nebulizátora nenakláňajte v žiadnom smere pod väčším uhlom než 45 stupňov. Liečivo by mohlo zatiecť do úst, alebo to môže viesť k neúčinnnej inhalácii.



10 Zapnite napájanie.

Vypínač dajte do zapnutej polohy (⏻). Keď sa spustí pomôcka, spustí sa rozprašovanie a vytvára sa aerosól.



11 Začnite inhalovať liečivo.

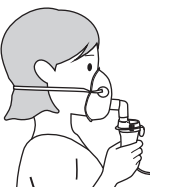
NÁUSTOK

Náustok si vložte do úst a normálne dýčajte, aby sa mohlo inhalovať liečivo. Normálne vydýchnite cez náustok.



MASKA

Nasadte masku cez nos a ústa. Pretiahnite si pásku cez hlavu. Jemným potiahnutím za pásku bezpečne pridržiťte masku cez nos a ústa. Začnite inhalovať liečivo. Normálne vydýchnite cez masku.

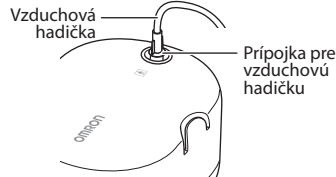


12 Po dokončení liečby vypnite napájanie a odpojte sieťový adaptér z elektrickej zásuvky a odpojte zástrčku sieťového adaptéra z hlavnej jednotky.

Odstránenie kondenzácie zo vzduchovej hadičky

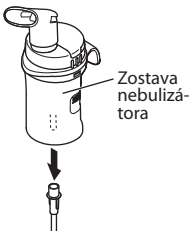
Ak vo vzduchovej hadičke zostáva vlhkosť alebo tekutina, je nevyhnutné z nej nasledujúcim postupom odstrániť akúkoľvek zvyšnú vlhkosť.

1 Vzduchová hadička musí byť pripojená k prípojke na hlavnej jednotke.



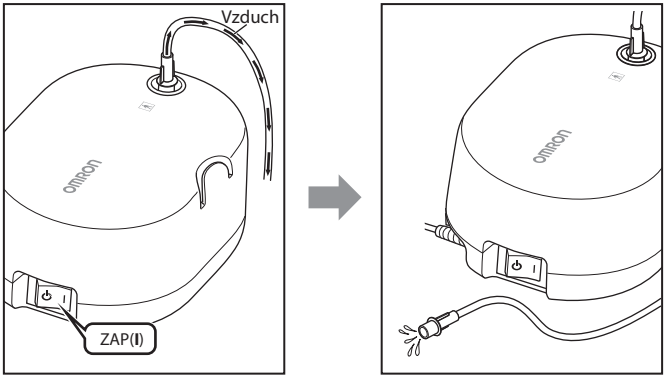
2 Vzduchovú hadičku odpojte od zostavy nebulizátora.

Koncovku vzduchovej hadičky po jemnom pootočení odtrhnete z prípojky vzduchovej hadičky.



3 Zapnite napájanie a cez vzduchovú hadičku prepumpujte vzduch, aby sa vlhkosť vytratila.

Neponechávajte prístroj zapnutý dlhšie než 20 minút.

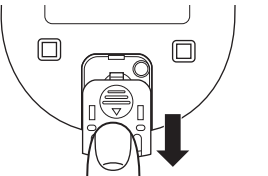


Výmena vzduchového filtra

Ak sa vzduchový filter používa viac než 60 dní, je potrebné ho nahradiť novým.

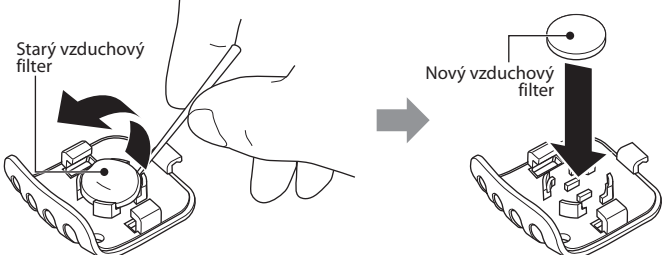
1 Odstráňte kryt vzduchového filtra.

Vytiahnite kryt vzduchového filtra zo spodnej časti hlavnej jednotky.



2 Vymeňte vzduchový filter.

Starý vzduchový filter vytiahnite pomocou ostrého predmetu a nainštalujte nový vzduchový filter.

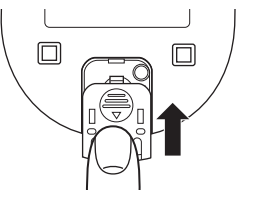


Poznámka

- Vzduchové filtre nemajú prednú alebo zadnú stranu.
- Pred vložením vždy skontrolujte, či je vzduchový filter čistý a či nie je zanesený prachom.

3 Kryt vzduchového filtra nasadte späť na miesto.

Overte správnosť pripojenia.



Poznámka

- Používajte len vzduchové filtre OMRON určené pre toto zariadenie.
- Nespušťať bez vzduchového filtra.
- Vzduchový filter neumývajte. Ak vzduchový filter navlhne, vymeňte ho. Navlhnutý vzduchový filter môže spôsobiť nepriepustnosť.

Dôležité bezpečnostné pokyny

Kontraindikácie

- Nepoužívajte pomôcku u pacientov s respiračnými ochoreniami, ktorí nemôžu dýchať spontánne.
- Nepoužívajte pomôcku u pacientov bez diagnostikovaných respiračných ochorení.
- Nepoužívajte pomôcku u iných bytostí než ľudí.

Veďľajšie účinky

- Príznamy sa môžu zhoršiť použitím liečiv bez pokynov lekára alebo respiračného terapeuta.
- Príznamy sa môžu zhoršiť pri použití nesprávneho typu, dávky alebo režimu liečiva.

Použitie

⚠ Výstraha

- Ak sa v priebehu používania prejavia nejaké alergické reakcie alebo iné ťažkosti, ihneď prestaňte zariadenie používať a obráťte sa na svojho lekára.
- Na inhaláciu nepoužívajte v nebulizátore len čistú vodu ani žiadnu dezinfekčnú látku.
- Zariadenie ukladajte mimo dosahu detí bez dozoru. Zariadenie obsahuje malé časti, ktoré by mohli prehltnúť.
- Vzduchovú hadičku neodkladajte bez toho, aby sa v nej dôkladne vysušili zvyšky vlhkosti, resp. liečiva.
- Zariadenie nepoužívajte a neodkladajte na miesta, na ktorých by bolo vystavené účinku škodlivých výparov a prchavých látok.
- Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sú zápalné plyny.
- Hlavné zariadenie pri činnosti nezakrývajte prikrývkami ani iným typom krytov. Hlavná jednotka sa môže zahriať – v prípade dotyku hrozí popálenie.
- Po každom použití odstráňte akékoľvek zvyšky lieku a pri každom ďalšom použití inhalátora použite novú dávku liečiva.
- Zariadenie nepoužívajte s anestetikami alebo zariadením na umelú ventiláciu.
- Inhalačné otvory ničím nezakrývajte. Zariadenie nikdy nekladte na miesta, na ktorých by sa zablokovali inhalačné vzduchové otvory a nemohli by počas prevádzky plniť svoju funkciu.
- Jednotlivé časti ukladajte na čisté miesto v záujme predchádzania infekcii.

⚠ Bezpečnostné opatrenie

- Aby nedošlo k uškrteniu napájacou šnúrou sieťového adaptéra alebo vzduchovou hadičkou, prípadne k zraneniam spôsobeným nesprávnou manipuláciou, je nutné pozorne dozerat na zariadenie v priebehu jeho používania alebo v prítomnosti detí či postihnutých osôb.
- Správnosť nasadenia jednotlivých častí si vždy dôkladne overte.
- Skontrolujte správne nasadenie vzduchového filtra.
- Overte si, či je vzduchový filter čistý. Ak sa vzduchový filter používa viac než 60 dní, je potrebné ho nahradiť novým.
- Zostavu nebulizátora pri činnosti v žiadnom smere nenakláňajte pod väčším uhlom než 45 stupňov a ani ňou netraste.
- Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte so zalomenou vzduchovou hadičkou.
- Používajte IBA schválené nebulizačné diely, vzduchovú hadičku, vzduchový filter, kryt vzduchového filtra a L hadičku pre túto pomôcku.
- Do nádobky na liečivo nedávajte viac než 7 ml liečiva.
- Zostavu nebulizátora neprenášajte a nenechávajte s liečivom v nádobke.
- Zariadenie nenechávajte bez dozoru v blízkosti malých detí alebo nesvojprávných osôb.
- Zariadenie nevystavujte silným nárazom a dbajte na to, aby nespadlo na zem.
- Dávajte pozor, aby sa nepoškodila vaporizačná hlavica a špendlíkom alebo iným ostrým predmetom neprepichla dýza nádobky na liečivo.
- Dávajte pozor, aby sa do hlavného zariadenia nedostali prsty ani žiadne predmety.
- Pomôcku nerozoberajte a nepokúšajte sa opravovať.
- Zariadenie nenechávajte v extrémne horúcom alebo studenom prostredí a na slnku.
- Dávajte pozor, aby sa nezablokoval kryt vzduchového filtra.
- Zariadenie nepoužívajte, ak ste ospalí, a v spánku.
- Hlavná jednotka sa môže v priebehu prevádzky zahriať.
- Hlavnej jednotky sa nedotýkajte za iným účelom než si vyžaduje nevyhnutná obsluha (napr. vypnutie pri nebulizácii).
- Po zložení masky si poutierajte tvár, aby vám na tvári nezostali zvyšky lieku.
- Pred použitím skontrolujte správne nasadenie vaporizačnej hlavice.
- Poškodenú zostavu nebulizátora nepoužívajte.
- Pri používaní tohto zariadenia sa ubezpečte, že vo vzdialenosti do 30 cm sa v jeho okolí nenachádzajú žiadne mobilné telefóny alebo iné elektrické zariadenia generujúce elektromagnetické polia. Mohlo by to viesť k zhoršeniu výkonu zariadenia.
- Súprava rozprašovača a jeho prídavné zariadenia sú určené na použitie u jedného pacienta. Nepoužívajte u viacerých pacientov. Pri každom pacientovi používajte samostatné príslušenstvo.
- Dbajte na to, aby sa nezablokovala štrbina medzi krytom a inhalačným otvorom.
- Ak pomôcka nepracuje (pri použití pomôcky nie je počuť žiadny zvuk, vibráciu alebo nevzniká aerosol), ihneď vypnite napájanie a odpojte sieťový adaptér. Nenechávajte napájanie dlhodobo zapnuté.

Riziko zasiahnutia osôb elektrickým prúdom

⚠ Výstraha

- Nikdy nepripájajte ani neodpájajte sieťový adaptér do elektrickej zásuvky mokrymi rukami.
- Hlavná jednotka a sieťový adaptér nie sú vodoodolné. Na uvedené súčasti sa nesmie vyliať voda ani iná tekutina. Ak sa stane, že sa na tieto časti vyleje tekutina, okamžite odpojte šnúru sieťového adaptéra a gázou alebo iným nasiakavým materiálom utrite všetku vlhkosť.
- Hlavné zariadenie sa nesmie ponoriť do vody alebo inej tekutiny.
- Zariadenie nepoužívajte a neuskadňujte na vlhkých miestach.
- Ak sa poškodí šnúra sieťového adaptéra alebo jeho zástrčka, zariadenie nepoužívajte.
- Šnúru sieťového adaptéra chráňte pred rozohriatymi povrchmi.
- Používajte iba sieťový adaptér navrhnutý spoločnosťou OMRON pre túto pomôcku. Použitie akéhokoľvek iného sieťového adaptéra môže poškodiť zariadenie.

- Nepripájajte koncovky sieťového adaptéra pomocou drôtov alebo iných kovových vodičov.
- Nepoužívajte hlavnú jednotku ani sieťový adaptér, ak sú vlhké.

⚠ Bezpečnostné opatrenie

- Po použití odpojte sieťový adaptér od pomôcky.
- Po každom použití a pred čistením, utieraním alebo dezinfekciou vždy odpojte sieťový adaptér od zdroja napájania.
- Po vypnutí počkajte viac než 5 minút. Potom odstráňte akékoľvek časti.
- Zariadenie zapájajte do zásuvky len s určeným napájacím napätím. Elektrické zásuvky nepreťažujte a nepoužívajte predlžovacie šnúry.
- So šnúrou sieťového adaptéra zaobchádzajte šetrne a opatrne.
- Šnúru sieťového adaptéra nenavíjajte okolo hlavnej jednotky.
- Následkom zmien alebo modifikácií, ktoré neschvália spoločnosť OMRON, sa ruší záruka.
- Šnúru sieťového adaptéra neťahajte silou.

Čistenie a dezinfekcia

⚠ Výstraha

- Počas čistenia a dezinfekcie súčasti postupujte podľa pokynov uvedených nižšie. V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia, neúčinné inhalácie alebo infekcie. Pokyny nájdete v časti „Čistenie/utieranie a dezinfekcia“.
- Pri nasledujúcich situáciách pred použitím vyčistite a vydezinfikujte zostavu nebulizátora, masku, náustok, L hadičku:
 - prvý raz po nákupe,
 - ak sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužívalo,
 - ak rovnaké zariadenie používa viacero osôb.
- Po použití všetky uvedené súčasti pomyývajte alebo utrite, zaistíte ich dôkladnú dezinfekciu a vysušenie a následne ich uložte na suché miesto.
- Nenechávajte na jednotlivých častiach vyschnúť čistiaci roztok.

⚠ Bezpečnostné opatrenie

- Počas čistenia a dezinfekcie súčasti postupujte podľa pokynov uvedených nižšie. V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia, neúčinné inhalácie alebo infekcie. Pokyny nájdete v časti „Čistenie/utieranie a dezinfekcia“.
- Na sušenie jednotlivých súčastí alebo celého zariadenia nepoužívajte mikrovlnnú rúru, sušič riadov alebo sušič na vlasy.
- Nepožívajte autokláv, plynový sterilizátor EOG ani plazmový nízкотеплотný sterilizátor.
- Pri dezinfekcii súčastí varom dbajte na to, aby sa z nádoby nevyvarila všetka voda. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru.

Všeobecné poznámky

- Hlavnú jednotku a jej súčasti pred každým použitím dôkladne prehľadnite, či nie je nejaký problém. Obzvlášť je potrebné skontrolovať nasledujúce aspekty.
 - Či dýza alebo vzduchová hadička nie sú poškodené.
 - Či je dýza priechodná.
 - Či zariadenie pracuje normálne.
- Pri použití tohto zariadenia v súvislosti s činnosťou pumpy v hlavnej jednotke vznikajú vibrácie a hluk. Istý hluk spôsobuje aj stlačený vzduch na výstupe zo zostavy nebulizátora. Je to normálny jav a neznamená to poruchu.
- Zariadenie prevádzkujte len v zmysle jeho určenia. Zariadenie nepoužívajte na žiadne iné účely.
- Zariadenie nepoužívajte pri teplotách vyšších než +40 °C.
- Dbajte na dôkladné pripojenie vzduchovej hadičky k hlavnej jednotke a zostave nebulizátora, aby sa neuvoľnila. Pri zasúvaní do prípojok vzduchovú hadičku mierne pootočte, aby sa počas činnosti vzduchová hadička neodpojila.
- Použitie zariadenia po dobu dlhšiu než štandardná prevádzková doba, na ktorú bolo navrhnuté, môže viesť k nehodám ako napr. požiar alebo poranenie v dôsledku opotrebovania.
- Pri likvidácii zariadenia a použitého príslušenstva či voliteľných dielov si preštudujte a dodržujte pokyny v kapitole Správny spôsob likvidácie tohto produktu v časti Usmernenie a vyhlásenie výrobcu.

Záruka

Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok spoločnosti OMRON. Je vyrobený s veľkou pozornosťou a z vysoko kvalitných materiálov. Produkt je navrhnutý tak, aby vám poskytol vysokú úroveň pohodlia, pod podmienkou dodržania pokynov uvedených v návode na používanie.

Spoločnosť OMRON poskytuje na tento produkt 3-ročnú záruku od dátumu zakúpenia. Spoločnosť OMRON zaručuje jeho náležité zhotovenie, spracovanie a materiály. Počas tejto záručnej doby spoločnosť OMRON opraví, alebo vymení chybný výrobok, alebo chybné diely bez poplatku za prácu alebo diely.

Záruka zahŕňa len produkty zakúpené v Európe, Rusku a ostatných krajinách SNŠ, na Strednom východe a v Afrike.

Záruka sa NEVZŤAHUJE na nič z nasledujúceho:

- Náklady na dopravu a riziká dopravy.
- Náklady na opravy a/alebo poškodenia vyplývajúce z opráv vykonaných neoprávnenými osobami.
- Pravidelná kontrola a údržba.
- Zlyhanie alebo opotrebovanie voliteľného alebo náhradného príslušenstva alebo iných doplnkov, ako je samostatné zariadenie, ak sa na ne nevzťahuje výslovná záruka uvedená vyššie. (pozri nasledujúce Voliteľné alebo náhradné príslušenstvo)
- Náklady z dôvodu neuznania reklamácie (budú sa účtovať).
- Poškodenia akéhokoľvek typu zahŕňajúce osobné, ktoré boli spôsobené náhodou alebo chybným používaním.

Voliteľné alebo náhradné príslušenstvo

Očakávanú životnosť alebo obdobie použiteľnosti nájdete v návode na použitie. Príklady príslušenstva, mimo iné, sú nasledujúce: Zostava nebulizátora/ vzduchová hadička/hadička/dospelá maska/detská maska/náustok/nosový nasádec/nabíjateľná batéria/sieťový adaptér/MESH viečko/nádobka na liečivo/ vzduchové alebo bakteriálne filtre/dlhodobá nebulizačná súprava. Záruka sa vzťahuje na chybné voliteľné/náhradné príslušenstvo a nepokrýva použitie mimo obdobia použiteľnosti.

Ak budete vyžadovať záručný servis, obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si produkt zakúpili, alebo na autorizovaného distribútora spoločnosti OMRON. Adresu nájdete na obale produktu/v dokumentácii. Môžete sa takisto obrátiť na špecializovaného predajcu. Ak máte problémy pri hľadaní zákazníckych služieb spoločnosti OMRON, navštívte naše webovú lokalitu (www.omron-healthcare.com), kde nájdete kontaktné informácie.

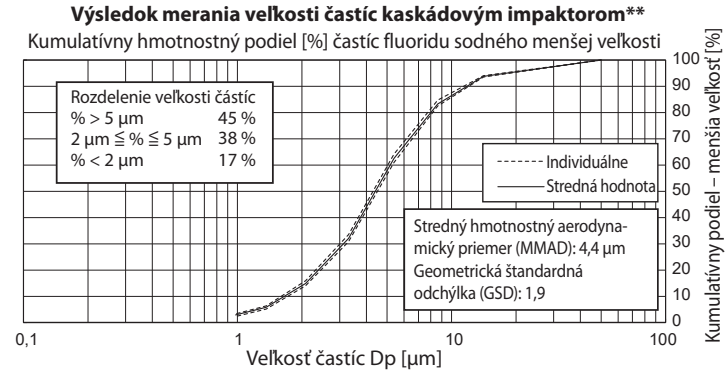
Záručná oprava, alebo výmena nevedie k predĺženiu ani obnoveniu záručnej doby. Záruka je možné si uplatniť iba za predpokladu, že bude vrátený kompletný produkt spolu s pôvodnou faktúrou/dokladom o nákupe vydaným predajcom zákazníkovi. Spoločnosť OMRON si vyhradzuje právo odmietnuť záručný servis v prípade poskytnutia nejasných informácií.

Špecifikácie

Kategória produktu:	Nebulizátory
Popis produktu:	Kompresorový nebulizátor
Model (kódové označenie):	NE-C810 (NE-C810-E)
Nominálne údaje (sieť. adaptér):	AC 100 – 240 V 50 – 60 Hz 0,28 – 0,16 A
Nominálne hodnoty (hlavná jednotka):	12 V === 0,85 A
Prevádzkový režim:	Prerušovaná činnosť 20 min. ZAP./40 min. VYP
Prevádzkové podmienky:	+10 °C až +40 °C/30 až 85 % RV (nekondenzujúca)/700 až 1060 hPa -20 °C až +60 °C/10 až 90 % RV (nekondenzujúca)
Skladovanie a prepravné podmienky:	približne 190 g (len hlavná jednotka)
Hmotnosť:	približne 124 (š) x 59 (v) x 90 (h) mm (len hlavná jednotka)
Rozmery:	Hlavná jednotka, zostava nebulizátora, vzduchová hadička (PVC, 100 cm), sieťový adaptér, náustok, L hadička, dospelá maska, detská maska, vzduchový filter x 5, návod na použitie
Obsah:	Trieda II (ochrana proti úrazu elektrickým prúdom) Typ BF (aplikovaný diel); náustok, maska IP21 (ochrana proti vniknutiu); hlavná jednotka, sieťový adaptér
Klasifikácia:	

Technické údaje pre kompresor NE-C810:

Typ liekovej kvapaliny:	Roztok, suspenzia
Veľkosť častíc:	MMAD približne 4,4 μm (2,5 % NaF) (s krytom a náustkom)** max. 7 ml
Kapacita nádobky na liečivo:	Vhodné množstvo liečiv: min. 2 ml – max. 7 ml
Reziduálny objem:	približne 0,7 ml
Úroveň hluku (vo vzdialenosti 1 m):	približne 53 dB (A)***
Nebulizačná kapacita:	približne 0,35 ml/min (podľa poklesu hmotnosti) (bez krytu a náustku)* 0,44 ml (2 ml, 2,5 % NaF) (s krytom a náustkom)*
Množstvo vytvoreného aerosólu:	0,066 ml/min (2 ml, 2,5 % NaF) (s krytom a náustkom)*
Percento objemu náplne vylúčené za minútu:	3,3 %



- * Namerala spoločnosť OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Prostredie merania: 23±2 °C, 45 až 75 % RV, štandardná atmosféra (1013,25 hPa), nominálny výkon
- ** Namerané hodnoty odzrkadľujú interné údaje získané spoločnosťou NEXT GENERATION IMPACTOR (NGI) podľa normy ISO27427:2023.
- *** Prostredie merania: 23±2 °C, 45 až 75 % RV, štandardná atmosféra (1013,25 hPa), nominálny výkon
- **** Namerané podľa normy ISO27427:2023.

CE 0197

Poznámka

- Tieto špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
- Tento produkt OMRON sa vyrába v rámci prísného systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan.
- Toto zariadenie nemusí fungovať, ak sa teplota alebo napájanie odlišuje od nominálnych údajov vymedzených medzi technickými parametrami.
- Uistite sa, že zariadenie dosiahlo izbovú teplotu, než začnete nebulizovať liečivo. Nebulizácia liečiva po extrémnej teplotnej zmene môže viesť k zníženiu nebulizácie. Spoločnosť OMRON odporúča počkať približne 2 hodiny, než sa zariadenie zahreje alebo schladí, keď ho používate v prostredí s teplotou špecifikovanou v prevádzkových podmienkach po uložení pri maximálnej alebo minimálnej skladovacej teplote. Ďalšie informácie o prevádzkovej a skladovacej/prepravnej teplote nájdete v časti Špecifikácie.
- Rozloženie veľkosti častíc a výstup aerosólu sa môže líšiť v závislosti od kombinácie produktu, liečiva a podmienok prostredia, ako je teplota, vlhkosť a atmosférický tlak.
- Údaje o výkonnosti rozprašovača sú založené na testovaní, pri ktorom sa využívajú dýchacie vzorce dospelých osôb, a pravdepodobne sa budú líšiť od údajov uvedených pre detskú alebo dojkenskú populáciu.
- Nebulizácia sa pre rôzne typy liekov v suspenziách alebo veľmi viskózných formách môže líšiť. Ďalšie informácie získate z príbalového letáku lieku.
- Klasifikácia IP uvádza stupeň ochrany poskytnutý krytom podľa normy IEC 60529. Hlavná jednotka a sieťový adaptér sú chránené pred preniknutím pevných cudzích predmetov s priemerom 12,5 mm a viac, ako napríklad prst, ako aj pred vertikálne padajúcimi vodnými kvapkami, ktoré môžu spôsobiť problémy počas bežnej prevádzky.
- Prevádzkový režim je klasifikovaný podľa normy IEC 60601-1.
- V prípade vážnej nehody pri používaní tohto zariadenia kontaktujte jeho výrobcu a príslušný úrad členskej krajiny, v ktorej sídlite.
- Pásik nie je vyrobený z prírodného gumového latexu.

Opis symbolov			
	Aplikovaná časť - typ BF Stupeň ochrany pred zásahom elektrickým prúdom (zvodovým prúdom)		Vypnutie
	Trieda II Ochrana proti elektrickému výboju		Zapnutie
IPXX	Stupeň ochrany pred preniknutím do vnútra podľa normy IEC 60529		Striedavý prúd
	Výrobné číslo		Označuje výrobcu zdravotníckej pomôcky
	Používateľ musí v záujme svojej bezpečnosti dôkladne dodržiavať tento návod na použitie. (Pozadie: modré)		Označenie polarít konektora
	Teplotné obmedzenie		Jednosmerný prúd
	Vlhkostné obmedzenie		Miera účinnosti napájania
	Obmedzenie atmosférického tlaku		Číslo šarže
	Len na vnútorné použitie		Dátum výroby
	Označenie CE		Unikátny identifikátor pomôcky
	Zdravotnícka pomôcka		Značka recyklácie X: Číslo materiálu Y: Skratka materiálu Ďalšie informácie nájdete v smernici 97/129/ES.
	Viacero použití u jedného pacienta		Pokyn na recykláciu obalových prvkov

Usmernenie a vyhlásenie výrobcu

Dôležité informácie týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (EMC)

NE-C810 spĺňa požiadavky normy EN 60601-1-2:2015+A1:2021 upravujúcej elektromagnetickú kompatibilitu (EMC). Ďalšia dokumentácia v súlade s touto normou EMC je dostupná na stránkach: <https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility>. Pozrite si informácie o EMC pre zariadenie NE-C810 na webovej stránke.

	Správny spôsob likvidácie tohto produktu (Odpadné elektrické a elektronické zariadenia)
	Toto označenie uvádzané na produkte alebo v príslušnej dokumentácii znamená, že produkt sa po dosiahnutí konca životnosti nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. V záujme ochrany životného prostredia a zdravia ľudí pred nekontrolovanou likvidáciou odpadu je potrebné tento produkt separovať od ostatných druhov odpadu a zodpovedajúco ho recyklovať, aby sa mohlo realizovať únosné opakované využívanie zdrojovných materiálov.
Individuálni používatelia tohto produktu (súkromné osoby a domácnosti) získajú informácie o mieste a spôsobe správnej recyklácie v intencích ochrany životného prostredia od predajcu, u ktorého tento produkt kúpili, alebo na miestnom úrade. Spoločnosť sa musí obrátiť na svojho dodávateľa a postupovať v zmysle podmienok obchodného kontraktu. Tento výrobok sa nesmie pri likvidácii miešať s iným komerčným odpadom.	

Obdobie použiteľnosti

Nižšie sú uvedené obdobia použiteľnosti platné za predpokladu, že sa tento výrobok využíva na nebulizáciu fyziologického roztoku 2-krát denne zakaždým v dĺžke 6,5 minúty pri špecifických podmienkach prostredia uvedených nižšie. Obdobie použiteľnosti závisí od prostredia, v ktorom sa výrobok využíva, a môže byť odlišné. Častým používaním tohto výrobku sa môže obdobie použiteľnosti skrátiť. Prevádzkové prostredie: 23±5 °C, 30 až 70 % RV, štandardná atmosféra (1013,25 hPa), nominálny výkon

Hlavná jednotka	5 rokov
Zostava nebulizátora	1 rok
Náustok	1 rok
Vzduchová hadička (PVC)	1 rok
Vzduchový filter	60 dní
Maska	1 rok
L hadička	1 rok
Sieťový adaptér	5 rokov

Riešenie problémov

Ak sa počas používania objaví ľubovoľný z nižšie uvedených problémov, najskôr skontrolujte, či sa vo vzdialenosti 30 cm od prístroja nenachádza iné elektrické zariadenie.

Ak problém pretrváva, pozrite si nižšie uvedenú tabuľku.

Problém	Príčina	Náprava
Po stlačení vypínača sa nič nedeje.	Zástrčka sieťového adaptéra nie je pripojená do elektrickej zásuvky.	Skontrolujte, že je zástrčka sieťového adaptéra vložená do elektrickej zásuvky. Ak je potrebné, šnúru odpojte a opäť zapojte do zásuvky.
Keď je zariadenie zapnuté, rozprašovanie je slabé alebo žiadne.	V nádobke na liečivo nie je žiadne liečivo. V nádobke na liečivo je priveľa alebo prímalá liečiva.	Nádobku na liečivo naplňte správnym množstvom liečiva.
	Chýba vaporizačná hlavica alebo nie je správne nasadená.	Vaporizačnú hlavicu nasadte správnym spôsobom.
	Zostava nebulizátora nie je správne zložená.	Poskladajte zostavu nebulizátora správnym spôsobom.
	Dýza je upchatá.	Zaistite, aby bola dýza priepustná.
	Zostava nebulizátora je naklonená pod uhlom väčším než 45 stupňov.	Dbajte na to, aby nebola zostava nebulizátora naklonená pod uhlom väčším než 45 stupňov.
	Vzduchová hadička nie je správne pripojená.	Zaistite, aby bola vzduchová hadička správne pripojená k hlavnej jednotke aj zostave nebulizátora.
	Vzduchová hadička je zložená alebo poškodená.	Zaistite, aby vzduchová hadička nebola poškúšaná.
	Vzduchová hadička je upchatá.	Zaistite, aby nebola vzduchová hadička ničím zablokováná.
	Vzduchový filter je znečistený.	Zanesený vzduchový filter vymeňte za nový.
Hlavná jednotka je abnormálne hlučná.	Kryt vzduchového filtra nie je správne nasadený.	Nasadte kryt vzduchového filtra správnym spôsobom.
Hlavná jednotka je veľmi horúca.	Hlavná jednotka je zakrytá.	Hlavná jednotka nesmie byť pri činnosti ničím zakrytá.

Poznámka

Ak navrhovaná náprava nevedie k vyriešeniu problému, nepokúšajte sa zariadenie sami opravovať. Zariadenie nie je svojpomocne opraviteľné. Kontaktujte prosím vášho predajcu alebo distribútora OMRON.

Voliteľné zdravotnícke príslušenstvo

Model	Opis produktu
NEB-NSETB-8A	NE-C810 zostava príslušenstva nebulizátora (obsah: Zostava nebulizátora, dospelá maska, detská maska, náustok ,vzduchová hadička (PVC, 100 cm), L hadička, vzduchový filter x 5)
HHP-C1210A	NE-C810 AC adaptér
NEB-TPC-8A	NE-C810 vzduchová hadička (PVC, 100 cm)